

Information Presse CCI

LES ENFANTS DE L'IMMIGRATION BIS

Pour répondre aux demandes émanant de nombreux centres culturels, municipalités, centres de formation, collectifs d'associations qui ont manifesté le désir de recevoir l'exposition "Les enfants de l'immigration" conçue par le Centre de Création Industrielle et présentée au Centre Georges Pompidou du 18 janvier au 23 avril 1984, une version légère de l'exposition a été réalisée.

Le Fonds d'intervention culturelle est à l'initiative de ce prolongement de l'exposition du Centre Pompidou. Ce projet a bénéficié du concours financier du Fonds d'action sociale pour les travailleurs migrants et du ministère de la Culture. L'association Images, Spectacles, Musiques du Monde en assure l'itinérance.

Conçue à partir des réalisations présentées dans l'exposition et son catalogue, cette version intègre certains des apports des animations-spectacles, émissions de radios et débats organisés au cours de la manifestation.

Elle comprend :

- 27 panneaux plastifiés sur support aluminium de 80 x 120 cm,
- 3 affiches plastifiées dont l'affiche de la manifestation "Les enfants de l'immigration",
- 4 bandes vidéo tous standards.

Elle voyage dans une caisse de 90 x 130 x 20 cm. Le tarif de location est de 2 500 F par mois, assurance obligatoire et transport en sus.

Pour tous renseignements concernant l'itinérance, s'adresser à :

Sylvie BESSEY, Images, Spectacles et Musiques du Monde,
12, rue Guy de la Brosse, 75005 Paris, tél (1) 535 12 11

Premiers lieux d'itinérance :

Créteil : 1er au 31 octobre 1984

Strasbourg : 1er au 14 octobre 1984

Clermont-Ferrand : 15 octobre au 15 décembre 1984

LES ENFANTS DE L'IMMIGRATION
RELEVONS LEUR DEFI

Les enfants de l'immigration nous interpellent.

Par leur récente marche contre le racisme et pour l'égalité ils nous ont rappelé, dans la dignité, qu'ils étaient des nôtres.

Leurs parents sont venus il y a de nombreuses années de l'outre-mer ou de l'étranger pour chercher un travail. Ils ont créé un foyer ici. Ils ont préservé leurs traditions tout en découvrant les nôtres.

La plupart de leurs enfants sont nés ici. Leur avenir est dans notre pays. Ils participent des deux cultures, des deux traditions.

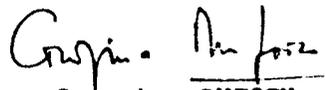
Blessés dans leur dignité, enfants des banlieues, ils nous renvoient l'image d'une société qui n'a pas su créer les conditions pour que sa jeunesse valorise pleinement son fantastique potentiel de création.

Riches de leurs cultures, ils nous montrent que cette création se nourrit de la diversité. Diversité des peuples, diversité des hommes et des femmes. Avec eux nous pouvons créer de nouveaux liens entre le Nord et le Sud, mettre à profit la place de la France dans le monde méditerranéen.

Cette exposition et les manifestations qui l'accompagnent montrent la richesse de ce lien. Des difficultés et des espoirs.

Elle a déjà permis aux jeunes eux-mêmes de porter témoignage.

Les nombreux visiteurs qu'elle aura dans ce lieu prestigieux sauront, j'en suis convaincue, recevoir ce témoignage.


Georgina DUFOIX

LA CAISSE DES DEPOTS APPORTE SON CONCOURS A L'EXPOSITION

"LES ENFANTS DE L'IMMIGRATION"

La Caisse des dépôts a pour mission essentielle de gérer l'épargne des ménages, et notamment l'épargne qui bénéficie d'une exonération fiscale de la part de l'Etat, et de la transformer en investissements d'intérêt général, par des concours financiers :

- aux collectivités locales, pour financer le développement économique local et les équipements collectifs,
- en faveur du logement social,
- pour soutenir le secteur productif et les technologies nouvelles.

"Banque" au service de l'intérêt général, la Caisse des dépôts veut être aussi un acteur du mouvement social. Elle a suscité au cours des trente dernières années la création de nombreuses filiales et associations, qui interviennent, dans un esprit de service public, dans divers domaines : aménagement, construction de logements, gestion et animation sociale des villes et des quartiers, tourisme social, formation des jeunes, coopération.

La Caisse des dépôts, avec ses filiales, forme un Groupe, dont les orientations viennent d'être redéfinies, à l'initiative de M. Robert LION, directeur général de la Caisse des dépôts, dans un Projet. Ainsi, la Caisse des dépôts et ses filiales entendent mobiliser leurs énergies pour favoriser la recherche et l'émergence de nouveaux modèles de développement économiques et sociaux, tant en France que dans les pays qui font appel à leurs concours. Ceci conduit le Groupe à être particulièrement attentif, dans les actions qu'il entreprend, à tout ce qui peut contribuer à l'enrichissement culturel des hommes, et à l'amélioration de la qualité des rapports sociaux.

En outre, la Groupe de la Caisse des dépôts, propriétaire et gestionnaire d'un important patrimoine de logements sociaux, est confronté quotidiennement aux problèmes que posent dans une société urbaine les cohabitations : cohabitation entre générations, cohabitation entre familles et personnes différentes, par leurs origines, leur culture, leurs modes de vie...

Pour toutes ces raisons, il porte un intérêt particulier aux initiatives qui se proposent de promouvoir des relations sociales basées sur la compréhension des cultures et l'acceptation des différences.

C'est dans cet esprit que la Caisse des dépôts a décidé d'apporter son soutien moral et financier à l'exposition "LES ENFANTS DE L'IMMIGRATION" inaugurée ce jour au Centre de création industrielle de Beaubourg.

CAISSE DES DEPOTS

SERVICE DES RELATIONS EXTERIEURES

25, quai Voltaire, 75007 PARIS.

Tél. : 234 59 89.

Le FONDS D'INTERVENTION CULTURELLE (F.I.C.)

Le fonds d'Intervention Culturelle témoigne ici de sa double vocation :
expérimentale et interministérielle :

expérimentale : Le F.I.C. apporte son concours à la manifestation du Centre de Création Industrielle, Centre Georges Pompidou en raison de son caractère très novateur ; c'est en effet la première fois qu'un travail aussi important, et aussi nouveau dans sa conception (à la fois démonstration et animation) est tenté sur un sujet sensible et essentiel à la vie culturelle française : l'interculturalité, son actualité, son avenir.

interministérielle : Le F.I.C. rassemble une série de concours financiers d'origines diverses, publique et parapublique, de façon à donner à cette manifestation interculturelle toutes ses dimensions : éducative, sociale, culturelle, spatiale, familiale, qui trament la société civile française.

ISM IMAGES, SPECTACLES, MUSIQUES DU MONDE

ISM Images, Spectacles, Musiques du Monde est une association qui propose à ses adhérents étrangers et français des moyens permettant de mieux faire connaître la culture des pays d'origine de chacun, à tous de mieux se former à l'interculturalité.

Ces moyens, en provenance de tous les continents, ce sont des spectacles vivants (troupes de théâtre, mimes, conteurs, groupes musicaux...) ou des productions audiovisuelles (cinéma 16, vidéo). Tout animateur, enseignant, responsable d'association, qui désire dans son quartier, sa ville, sa région, créer une occasion de rencontre et de découverte entre communautés peut y avoir accès et recevoir le soutien nécessaire à sa démarche.

A l'origine, il y a maintenant 12 ans, pour ISM, il s'agissait d'amoindrir les obstacles de communication entre Immigrés et Français : des interprètes et des traducteurs étaient présents dans les bureaux de poste, les entreprises, les hôpitaux...

Puis progressivement, se greffait un service culturel permettant aux Immigrés de rester en contact étroit avec leur culture d'origine et aux Français de découvrir la culture de ceux qui, quotidiennement, les côtoient.

Aujourd'hui, l'objectif n'est plus seulement de rendre supportables aux Immigrés les conditions de l'exil et de permettre aux Français la connaissance et la compréhension des autres cultures. Partant de l'extraordinaire richesse cosmopolite de toutes les communautés vivant en France, pariant sur l'émergence de nouvelles cultures "enrichies", "métissées", il s'agit de sortir des ghettos et d'entrer avec tous les acteurs dans le jeu complexe et difficile des relations interculturelles.

ISM assure ainsi la promotion de quelques 200 spectacles, 50 formules d'animation scolaire, et la diffusion en circuit non commercial de 432 titres de films ; cette promotion s'est concrétisée en 1983 par la réalisation de 450 spectacles, d'un millier d'animations et de 3 500 séances de cinéma.

Parmi toutes ces manifestations culturelles auxquelles ISM participe, l'initiative du Centre de Création Industrielle d'organiser au Centre Georges Pompidou une exposition consacrée aux "Enfants de l'Immigration" est intéressante à plus d'un titre :

Il s'agit de la première manifestation de grande ampleur consacrée à l'expression des générations issues d'une migration, du point de vue de la diversité de l'origine des cultures considérées, de la diversité aussi des formes d'expression : arts plastiques, film, vidéo, spectacle vivant.

Sa venue dans un lieu éminemment prestigieux, apporte une reconnaissance de l'émergence de cultures nouvelles ; cette exposition pourrait ainsi être considérée comme un aboutissement de la démarche des associations travaillant dans ce domaine. Ce sera aussi un événement de sensibilisation à un plus vaste public, de nature à amorcer d'autres initiatives visant une meilleure intégration des minorités culturelles au quotidien de la France.

ISM Images, Spectacles, Musiques du Monde
12, rue Guy de la Brosse
75005 Paris Tél : 535 75 84
Association (loi 1901)